

DAIMYOS Y CRISTIANOS: NOTAS A UN ENCUENTRO

Japón en su historia ha abierto por dos veces su puerta ante los hombres de Occidente: en 1543, cuando Antonio da Mota y sus compañeros arriban a Tanegashima y descubren a los japoneses el secreto de las armas de fuego, y en 1853 cuando Perry aduce en Uraga el argumento de sus cañones para conseguir la apertura de un cierto número de puertos.

Ambas fechas señalan momentos críticos en la vida política japonesa. En la segunda mitad del siglo **xvi**, Japón pasa de la anarquía feudal a la unidad nacional bajo la mano dura de un solo jefe. En los últimos años del siglo **xix**, desaparece del poder la casa Tokugawa para que el Emperador vuelva a figurar en primer plano, y Japón sale del aislamiento para convertirse en potencia mundial.

Como símbolo de su reconocimiento de la autoridad del Emperador, los últimos *daimyos* queman sus castillos. Esos castillos que trescientos años antes sus antepasados habían construido como manifestación de su fuerza y expresión de sus sueños.

El primer encuentro de Occidente con Japón tiene lugar en esa época en que los *daimyos* son los primeros espadas de la política japonesa; por otra parte ese encuentro se realiza con un fuerte matiz religioso. Es sólo natural que adquiriera un relieve especial la pregunta: ¿cuál fue la actitud de los *daimyos* ante el cristianismo y sus predicadores?

Las respuestas de los historiadores abarcan amplia gama de opiniones, desde los que titulan la historia del 'siglo cristiano', 1549-1650, con el sencillo título de "*Daimyos cristianos*", hasta los que reducen el número de los *daimyos* que abrazaron el cristianismo a dos o tres y aun sobre esos arrojan la sombra de una duda.

En estas líneas vamos a asomarnos una vez más a ese mundo de *daimyos* y misioneros, no para dar un juicio en globo, sino para fijar unos datos que permitan apreciar el grado de penetración del cristianismo. Sólo unos datos, porque estudiar el proble-

ma a fondo o trazar una biografía completa de cada *daimyo* implicado, equivaldría a escribir toda la historia cristiana de Japón¹.

* * *

DAIMYO: La traducción literal de los dos caracteres que forman la palabra, equivale a 'gran nombre'. San Francisco Xavier lo tradujo con certera intuición como "Duque". Es interesante que después de un siglo en el que los misioneros suelen aplicarles el nombre de Reyes, un intelectual japonés que había visitado las cortes de Italia, el Padre Martín Hara, al anotar en Macao la historia del P. Joao Rodríguez, ratifique el acierto de Xavier.

Para Martín Hara, y también para Xavier, el nombre evoca los Duques de Milán o Florencia, señores de un pequeño estado, con ejército propio, y una dependencia un tanto nominal respecto al Emperador o al Papa. Pero al público de España y Portugal, al que iban destinadas las cartas de los Misioneros, el título de Duque decía ya demasiado poco; por otra parte el carácter chino usado para describir una región o dominio, *kuni*, es el mismo que se usa para señalar una nación; por eso se usó indiscriminadamente el nombre de rey y reino. Algún purista de la lengua como el P. Pedro Ramón, protestó contra ese abuso, pero los demás siguieron la corriente, sabiendo perfectamente el alcance que aquí tenía la palabra².

¹ Entre los autores que estudian el tema, citaremos en primer lugar a M. STEICHEN, *Les Daimyo Chrétiens*, Hongkong 1904, varias veces traducida, que todavía se cita al tratar de identificar a los *daimyos* que abrazaron el cristianismo. E. PAPINOT, *Dictionnaire d'Histoire et de Géographie du Japon*, Yokohama 1906, aporta numerosos datos. Basándose en estas obras, KATAOKA YAKICHI en su *Takayama Ukon Taiyu Nagafusa Den*, Nagasaki 1936, reconstruye la lista de *daimyos* cristianos. Un gran avance en riqueza de material tomado de las cartas de los antiguos misioneros representa JOHANNES LAURES, *Takayama Ukon no Shogai*, Tokyo 1948; lo mismo podemos decir de MATSUDA KIICHI, *Namban Shiryō no Kenkyū*, Tokyo 1967. El diccionario de personajes históricos, *Senkoku Jinmei Jiten* de TAKAYANAGAI-MATSUDAIRA, Tokyo 1963, cita con frecuencia la filiación cristiana, aunque no siempre identifique acertadamente a los biografiados. Para las familias de los *daimyos* es fundamental, aunque incompleta y equivocada en lo referente a personajes cristianos o enemigos de la casa Tokugawa, el diccionario genealógico de la era Kansei (1789-1800) que usamos según la edición de 1967. A estos trabajos generales hay que añadir las numerosas monografías, estudios biográficos etc. de años recientes y, finalmente, por lo que toca al dato de la fe cristiana, es indispensable el manejo de las fuentes originales, es decir los documentos contemporáneos escritos por los misioneros. A esos documestos nos ceñiremos principalmente en las notas que siguen.

² Un ejemplo típico es ALEJANDRO VALIGNANO en su *Sumario de las Cosas de Japón*, 1583, editado por José L. Alvarez Taladriz, Tokyo 1954; Valignano

La nobleza japonesa estaba dividida en dos grupos: los *Kuge*, o nobleza cortesana, residentes en Kyoto y sus alrededores, que servían al Emperador (*Oo, Mikado, Dairi, Tennoo*), y en la que no se admitían advenedizos, y los *Daimyo*, o nobleza feudal, con tierras y castillos, entre los que el linaje pesaba, pero cedía al número de soldados o de fardos de arroz.

El diccionario Japonés-Portugués editado por los Misioneros³, nos da esta serie de nombres y definiciones:

Daimyo: Grandes del Reino o nobles.

Yakata: Cierta dignidad de Señores principales, que no son *Kuge* [Sólo algunos entre los *daimyo*].

Tono: Señor de alguna tierra, o que tiene criados o renta.

Joshu: Señor de un castillo.

La renta, computada en fardos de arroz (*koku*), es un criterio general, sobre todo en tiempo de los Tokugawa, para distinguir al *Daimyo* del simple *Tono*, aunque no pocas veces el gobernador, *karoo*, de un *daimyo* principal tenía una renta superior a la de algunos *daimyos*.

En este artículo, y dado el fin que pretendemos, aunque nos fijemos principalmente en los *daimyo*, propiamente dichos, no podemos prescindir de algunos *Tono*, o señores de pequeño territorio, y aun de algunos gobernadores que desempeñaron papel importante. Al hablar de un *daimyo* tampoco podemos prescindir de aquellos que lo rodean y en especial de su familia. Un error serio de no pocos historiadores de la cristiandad japonesa es el no haber dirigido una sola mirada a los personajes femeninos, madres, esposas e hijas del *daimyo*, que intervienen en la trama de los acontecimientos.

La situación del territorio del *daimyo* convertido y su relación, política o familiar, con otros señores de territorio, es también importante. Por eso aquí, prescindiendo en parte del orden cronológico de conversión (que indicaremos en un apéndice) los agrupamos bien por su situación geográfica, bien por su relación con los personajes principales.

en el capítulo I, 'De la descripción, costumbres y cualidades de Japón', al mismo tiempo que explica técnicamente el significado de cada uno de estos nombres, usa la terminología vulgar, rey, reino.

³ *Vocabulario da Lingoa de Japam*, Nagasaki 1603. Reeditado por Tadao Doi, Tokyo 1960.

I. — DAIMYOS CRISTIANOS DE KYUSHU

Durante su breve estancia en Japón (agosto 1549-noviembre 1551), San Francisco Xavier trató personalmente con cuatro *daimyos*: Shimazu Takahisa, Satsuma; Matura Takanobu, Hirado; Ouchi Yoshitaka, Yamaguchi, y Otomo Yoshishige, Bungo. Todos ellos lo recibieron benévolamente y dieron permiso para la predicción del cristianismo, aunque luego sus caminos se separan. Shimazu, antes de transcurrir el año, prohíbe nuevas conversiones; diez años más tarde volverá a invitar a los misioneros. Esa dialéctica de afectuosas invitaciones y elegantes prohibiciones será la pauta que sigan sus sucesores, sin que ninguno de ellos se vincule personalmente con el cristianismo⁴.

Matura seguirá una táctica parecida, aunque con más marcada hostilidad, lo que no será obstáculo para que su nieto Shigenobu case con una fervorosa cristiana, Mencia de Omura, la cual bautizará a su hijo, y futuro *daimyo*, Takanobu Hoin. Los *daimyos* se mantendrán al margen y aun perseguirán, pero la iglesia de Hirado, con días de paz y años de martirio, perseverará hasta nuestros días.

Ouchi mostró amistad, dio alojamiento a los misioneros, pero una guerra civil cortó sus días antes de que hubiese tenido ocasión de llegar a una decisión más personal. De los cuatro *daimyos*, sólo Otomo Yoshishige, el Yakata de Bungo, llegó a una conversión plenamente lograda. No fue el primer *daimyo* que recibió el bautismo, pero sí el primero que recogió la semilla. Por eso comenzamos con él este cuadro de *daimyos* cristianos.

OTOMO YOSHISHIGE (1530-1587). Cuando se entrevista con Xavier era todavía la primera figura de Kyushu. Sus extensos territorios, la nobleza de su linaje, su cultura refinada daban a su nombre gran prestigio en todo Japón. En 1562 abdica en su hijo Yoshimune y desde entonces comienza a decaer su fortuna; en tiempo de su hijo Yoshimune el nombre de Otomo desaparecerá de la lista de los *daimyos*. Por eso algunos historiadores lo dejan a un lado como a figura secundaria; pero es desconocer lo que era en la historia de su tiempo. Para el cristianismo Otomo Yoshishige (Soorin, después de su abdicación) fue el gran apoyo en los tiempos difíciles de las primeras décadas, amigo siempre leal, su consejo invaluable en muchas materias. Fue uno de los mentores del P. Valignano en el proceso de adaptación. En el campo religioso, su fe madurada durante veinte años de reflexión antes

⁴ DIEGO PACHECO, *Historia de la Cristiandad de Satsuma*, Boletín de la AEO, Madrid 1974.

del bautismo, abrazada públicamente cuando ya no había esperanza alguna de ventajas materiales, mantenida en medio de la prueba y la derrota, es un limpio ejemplo.

Al bautizarse en 1578 tomó el nombre de Francisco. Su tumba existe aún hoy, solitaria, en un bosquecillo de cedros en las afueras de la población de Tsukumi.

Su hijo y sucesor Constantino Yoshimune (1558-1605) ofrece en su nombre una magnífica decepción al misionero que se lo impuso. Carácter fluctuante, gobernante inepto, recibe el bautismo en 1587 por influjo del general cristiano Kuroda Kambei. Unos meses más tarde el Kwampaku Hideyoshi proscribió el cristianismo y Yoshimune da en tierra con su fe. Luego se convierte en perseguidor, hace correr sangre cristiana. Mas en 1591, por medio de Ito Mancio, el legado que su padre envió a Roma⁵ inicia la vuelta a la iglesia. En 1593, por su cobardía en la guerra de Korea es despojado de sus territorios y encomendado a Mori Terumoto, en la región de Aki. Pero en 1600 vuelve a tomar las armas, contra Tokugawa Ieasu; derrotado por Kuroda Kambei, salva la vida pero es desterrado a la región de Hitachi, donde permanece hasta su muerte. En estos cuatro años de destierro, Yoshimune encuentra plenamente su camino de fe: es el *daimyo* penitente que en la mayor pobreza repara con intensa vida de oración sus pasados yerros. Los misioneros, que nunca suavizaron las palabras al hablar del perseguidor, ahora le ayudan con limosnas y reconocen su vida y muerte ejemplar. Algo que no hacen historiadores modernos que se limitan, injustamente, a señalar su caída.

Un hijo de Yoshimune, Fulgencio, sirvió como simple *samurai* a los Tokugawa.

Otomo Soorin no fue afortunado con su hijo; en cambio, de sus numerosas hijas, 16 por lo menos⁶, varias ofrecen un ejemplo magnífico de fe vivida y propagada. Algunas casaron con vasallos principales de la casa de Otomo, llevando así la fe a diversas regiones del extenso territorio de Bungo; dos de ellas merecen mención especial: Maxencia y Mencia.

Maxencia Otomo contrajo matrimonio, actuando como mediador el mismo Toyotomi Hideyoshi, con Moori Hidekane, hijo menor del poderoso *daimyo* de Aki y Suwo, Moori Motonari. MOORI HIDEKANE, Simón, (1566-1601) recibió el bautismo en 1587 y poco después, al terminar la guerra de Kyushu, recibió un extenso do-

⁵ DIEGO PACHECO, *Los cuatro legados japoneses de los Daimyos de Kyushu*, Boletín de la AEO, Madrid 1973, 23-24.

⁶ Su complicada genealogía, más complicada aún por sus sucesivos matrimonios antes de su conversión, puede verse en ALVAREZ TALADRIZ, *Sumario*, p. 102-3.

minio con capital en Kurume. El influjo de Maxencia salvó su fe en la crisis de ese año. Aunque por sus vínculos familiares y por temor a Hideyoshi no procedió nunca a una evangelización de todo su territorio, vivió como cristiano y su castillo estuvo siempre abierto a los misioneros. En 1600 se situó en el bando contrario a Tokugawa y perdió sus dominios, retirándose a una pequeña población, Takibe, en los dominios de su sobrino Terumoto. Estaba ya enfermo y murió al año siguiente. Su esposa Maxencia y su hijo Francisco Motonobu permanecieron en ese lugar, firmes en la fe, rodeados de un ambiente hostil. Todavía en 1616, ya durante la persecución general, en la carta de un misionero se anota la visita hecha a Maxencia días antes de la Navidad.

La ruta de Mencia Otomo es distinta: Entra, en Kyoto, en el grupo de religiosas fundado por Julia Naito; hasta 1614 comparte con ellas su vida de oración y apostolado; sufre las vejaciones a que fueron sometidas ese año y finalmente es desterrada a Manila, donde lleva vida contemplativa en el convento de San Miguel hasta 1641.

Es imposible seguir aquí las diversas ramas de la familia Otomo, pero no podemos dejar de mencionar a su nieta Maxencia. Cuando la ruina de su casa, va a vivir a Nagasaki; muy joven hace voto de castidad, lleva una sencilla vida de trabajo y muere con fama de santa a los 18 años en 1605⁷. El pequeño monumento que un fiel vasallo levanta a su memoria se transforma con el correr de los años en templo shintoísta, "Kuwa hime jinja", Templo de la princesa de las Moreras. La estela conmemorativa puede verse aún en el templo shinto de Fuchi, Nagasaki.

Otros dos *daimyos* con relaciones familiares con Otomo, encontraron en Bungo el camino del cristianismo. En primer lugar está el ex-*daimyo* de Tosa (Shikoku) ICHIJOO KANESADA, Paulo, 1543-1581. Estaba casado con una hija de Otomo Yoshishige; expulsado de sus dominios, se refugia en Bungo donde recibe el bautismo en 1576. Aunque lo intentó, no pudo recobrar su territorio y en un atentado fue herido gravemente; poco antes de su muerte recibió la visita del P. Alejandro Valignano, que al volver de Kyoto en 1581 se detuvo en Kojima, (Iyo), para confortar a D. Paulo. Un año antes su hijo Uchimasa, también cristiano, había muerto envenenado por obra de su rebelde vasallo Choosakabe Motochika, de triste memoria en la historia de los 26 Mártires de Nagasaki.

⁷ JOAM RODRIGUEZ GIRAM, Nagasaki 10 Marzo, 1606, *Archivum Romanum Societatis Iesu*, Jap-Sin 55, f. 200v-203v.

Mayor influjo y más distinguidos personajes incorpora a la historia cristiana la familia de los Itoo de Hyuga. Su territorio se extendía entre el de Otomo, de quien eran parientes, y el de Shimazu, su tradicional enemigo. El *daimyo* Itoo Yoshisuke, cuñado de Otomo Soorin, derrotado por Shimazu Yoshihisa, muere en 1585 y su familia se refugia en Bungo. Después de la guerra de Kyushu, 1587, Hideyoshi restituye parte de Hyuga a ITOO SUKETAKA (1541-1600) hijo menor de Yoshisuke. Este era cristiano; sus descendientes han permanecido en el castillo de Obi (Nichinan) hasta nuestros días. Igualmente cristianos eran los dos hijos del primogénito de Yoshisuke, muerto prematuramente, Bartolomé Yoshikata y Jerónimo Sukekatsu. Los misioneros tenían grandes esperanzas en estos jóvenes, pero ambos murieron enfermos en la guerra de Korea, 1593.

El capítulo que el historiador Luis Frois dedica a la muerte de ambos, es una página llena de melancolía, suavizada solamente por el ejemplo de su fe y el recuerdo de otro miembro de la misma familia, primo de los ya mencionados: Mancio Itoo, el legado a Roma. Bartolomé Itoo estaba casado con Regina, una de las hijas de Otomo Soorin⁸.

Si de la costa oriental de Kyushu pasamos a la occidental y de Bungo a tierras de Hizen, encontramos aquí algunas de las principales figuras de la historia cristiana japonesa, los *daimyos* de Arima y Omura.

DON BARTOLOMÉ OMURA SUMITADA (1532-1587). El *Yakata* de Arima había sido el señor más poderoso de Hizen; pero su territorio se había desmembrado entre sus antiguos vasallos. Al sur tenía como aliado a Shimazu, pero al norte se presentaba amenazadora una nueva figura, el *daimyo* de Saga, Ryuzoji Takanobu que también aspiraba a la hegemonía de Kyushu. Arima va perdiendo tierras y castillos. Un vástago joven de la casa de Arima, Sumitada, es adoptado en la de Omura y en 1550 es nombrado *daimyo* de este territorio. Omura Sumitada es todavía joven cuando en 1561 invita a los misioneros jesuitas para que se establezcan en su territorio⁹. Y en 1563, en Yokoseura, recibe el bautismo; es el primer señor de territorio que se hace cristiano. Desde ese momento su vida es un áspero camino erizado de dificultades: rebeliones de vasallos, guerras con los *Tonos* vecinos, sus hijos rehenes en poder de Ryuzoji y de Arima. A veces también desave-

⁸ LUIS FROIS, *Apparatos para a Historia Ecclesiastica do Bispado de Japam*, cap. 67. Mss. Biblioteca de Ajuda, Cod. 49-IV-57.

⁹ DIEGO PACHECO S. J., *El hombre que forjó a Nagasaki*, Madrid 1973, p. 53-94. MATSUDA KIICHI, *Omura Sumitada Den*, Tokyo 1955. DIEGO PACHECO, *Kirishitan Daimyo, Omura Sumitada*, Nagasaki 1974.

nencias con algunos de los misioneros que, como el P. Gaspar Coelho quieren intervenir indebidamente en los asuntos políticos de Omura. Y en medio de dificultades y derrotas Don Bartolomé Omura continúa su camino, sorteando los peligros, fortaleciendo y purificando su fe, dejando hitos históricos como la fundación de Nagasaki. Su larga enfermedad y su muerte nos muestran a un hombre que ha llegado a un grado de virtud no común. Alivia los sufrimientos que le ocasiona un cáncer en la garganta con la lectura de la Pasión de Cristo, conmoviéndose hasta las lágrimas al oír el comentario a las palabras "Tengo sed". Su última orden es que dejen en libertad a un pajarillo que tenía en una jaula. Mientras que sus poderosos enemigos van desapareciendo o pierden sus territorios, D. Bartolomé al morir ve a su señorío íntegro y en paz, sus hijos libres, todos sus súbditos cristianos. Sus descendientes han continuado en Omura hasta nuestros días; en diversas aldeas la fe cristiana se mantuvo a pesar de la persecución. Y ahí está Nagasaki.

Su primogénito OMURA YOSHIKI Don Sancho, 1568-1619, en diversos aspectos corre paralelo con Otomo Yoshimune. Aunque bautizado de niño, pasa su juventud en manos de Ryuzoji Takanobu que consiguió hacer de él un instrumento de su política. A la muerte de Ryuzoji se rehace, pero en 1587 inclina la cabeza ante Hideyoshi y apostata externamente. Se reconcilia pronto con la iglesia y en los años siguientes, gracias en gran parte al influjo de su esposa, Catalina de Arima, lleva una vida fervorosa. Son los mejores años de la iglesia de Omura. Mas en 1602 muere Doña Catalina; Tokugawa Ieiasu y el *daimyo* de Kumamoto, Katoo Kiyomasa, comienzan a presionar. En 1605, con ocasión de un trueque de territorios, expulsa a los misioneros y finalmente en 1606 apostata, esta vez definitivamente. En 1616 muere repentinamente, sin haber vuelto a reconciliarse. Su hijo Bartolomé SUMIYORI (1592-1619) sigue el mismo camino. La prematura muerte de estos dos *daimyos* levantó, como en casos parecidos, el rumor de envenenamiento, pero sin fundamento. La relación de la muerte de D. Sancho parece indicar más bien una congestión mientras cabalga un día de agosto.

Y como en la casa de Otomo, las hijas de D. Bartolomé Omura ofrecen un magnífico testimonio. Ya hemos mencionado a Mencia, esposa de Matura Hisanobu. Su esposo fue comprensivo, mas su suegro no cesó de perseguirla hasta tal punto que Mencia amenazó con separarse si no le permitían vivir su fe. Fue el apoyo de los cristianos y misioneros de Hirado aun en tiempo de la persecución general. Muere de edad avanzada en 1656; con el nombre póstumo de Shoto-in, descansa en el umbroso cementerio de un

templo budista, junto a su esposo, a unos cincuenta metros de la actual iglesia católica de Hirado.

La hija mayor de Sumitada, Marina, enviudó muy joven y sin volverse a casar vivió en su pequeño feudo de Tone (Uchime). Después de la expulsión de los misioneros en 1605, recabó de su hermano Yoshiaki permiso para tener misionero en su dominio, y así Tone fue la única iglesia de Omura hasta 1614.

Aun después de la persecución general, Marina siguió viviendo como cristiana, educó en la fe a sus sobrinas, hijas de Yoshiaki, hacía ir a su residencia a los misioneros ocultos, para recibir los sacramentos.

ARIMA YOSHINAO, Don ANDRÉS (1521-1577). En Arima el cristianismo entra desde Omura, y sus primeros cristianos datan de 1563, pero el *Yakata*, Yoshinao, no se bautiza hasta 1576. Su conversión prometía mucho, pero Don Andrés muere al año siguiente y su sucesor Harunobu comienza a perseguir a los cristianos. Sin embargo poco a poco Harunobu se acerca al cristianismo y en 1580 recibe el bautismo de manos del P. Alejandro Valignano.

ARIMA HARUNOBU, Don Protasio (luego D. Juan) (-1612). A partir de ese momento todos los miembros de la familia van entrando en la iglesia; todo el territorio se hace cristiano. Es difícil resumir aquí toda la historia cristiana de Arima y la importancia que ese pequeño territorio (la actual península de Shimabara) tuvo para la iglesia cristiana de Japón. Harunobu es de los pocos *daimyos* que no inclinaron la cabeza ante Hideyoshi en 1587, y en sus dominios encontraron refugio los misioneros perseguidos y sus casas de formación. Luego, a partir de 1598, esa iglesia tuvo años de paz e intensa vida; mas la tragedia no perdonó tampoco a la casa de Arima. Harunobu fue sin duda una personalidad destacada, valiente soldado y buen cristiano; pero tuvo sus defectos de carácter y, sobre todo, un astuto enemigo que codiciaba las tierras de Arima: el gobernador de Nagasaki, Hasegawa Sahyoye. Harunobu deseaba recuperar algunos territorios que habían sido de su padre, y eso lo acercó peligrosamente a Tokugawa Ieiasu. El hundimiento de la nave de Andrés Pessoa en el puerto de Nagasaki, 1609, fue la chispa que pone todo en movimiento.

Ieiasu ofrece al primogénito de Harunobu, ARIMA NAOZUMI Miguel, la mano de su biznieta Kunihime. Esta era divorciada; D. Miguel estaba casado con una sobrina de Konishi Yukinaga. Cede ante la tentación y repudiando a su esposa contrae matrimonio con Kunihime. Para D. Miguel esto fue el fin de su vida cristiana; para Harunobu fue introducir el enemigo en su casa. La presencia de Kunihime en el castillo de Hinoe (Arima) siem-

bra la discordia entre padre e hijo; luego, con ocasión de las desdichadas gestiones de Okamoto Daihachi, pone a Harunobu inermes en manos de Ieiasu. Harunobu es desterrado a Yumura, en Kai, el año 1612 y su hijo lo sucede como *daimyo*. Poco después Harunobu es decapitado por orden de Ieiasu. En los días de su destierro y en su muerte dio un magnífico ejemplo de fe y fortaleza cristiana, que encontró digno cronista en el P. Matheus de Couros¹⁰. En esa crónica, al lado de Harunabu aparece, aún con mayor dignidad si cabe, la figura de su esposa, Justa Kikutei, hija de un *Kuge*, Nakayama Chikatsuna y viuda de otro, Kiketui Sue-mochi. Bautizada, antes de casarse con Harunobu, ambos en segundas nupcias, en 1600, sobrellevó heroicamente la muerte de su esposo y, un año más tarde, el asesinato de sus hijos Francisco y Mateo. Se retiró a Kyoto y allí, en tiempo de la persecución general, su casa era refugio de los misioneros.

En la familia Arima también abundan los ejemplos de personajes femeninos que vivieron plenamente su fe cristiana. Entre los otros miembros cristianos de la familia merecen destacarse D. Juan Chijiwa Naokazu, señor de Arie, y el hermano de Harunobu, D. Esteban. Entre los apóstatas, otro hermano, Andrés Kamon y el heredero D. Miguel. Este, después de la muerte de su padre, comenzó a perseguir a sus súbditos cristianos, acuciado siempre por Hasegawa y por Kunihome; pero cansado ante la heroica resistencia que encontraba, pidió ser trasladado a otro territorio. Ieiasu le asignó el de Nobeoka, en 1614.

La cristiandad de Arima se mantuvo durante largos años, hasta que fue exterminada en la llamada "Insurrección de Shimabara", 1637-8.

LOS CINCO TONOS DE AMAKUSA. Cuando en 1566 el Hermano Luis de Almeida comienza la evangelización de las islas de Amakusa, éstas estaban repartidas entre cinco señores, los cuales, en aquella época, aunque dependiesen nominalmente de algún *daimyo*, gozaban de autonomía. Sólo cuando en 1588 Toyotomi Hideyoshi las pone bajo la tutela de Konishi Yukinaga, que ha pasado al castillo de Uto (Higo), comienza su unificación política.

Los cinco Tonos eran: Amakusa *dono*, Shiki *dono*, Sumoto *dono*, Kojuura *dono* y Oyano *dono*. Estaban vinculados por lazos familiares, lo que aseguraba la estabilidad política de las islas. La pobreza de éstas las libraba de la codicia de los poderosos.

¹⁰ MATTHEUS DE COUROS, Nagasaki 12 enero, 1613, Jap-Sin 57, f. 186v-190v. DIEGO PACHECO, *Arima Harunobu no Shi*, en Nagasaki Shiristu Hakubutsukan, Kampoo, 1974.

Y cuando los cinco *Tonos* recibieron el bautismo, se llegó a una unidad religiosa, que en parte se mantuvo hasta la rebelión de 1637.

El primero en bautizarse (1566) fue Shiki Shigetsune, y por todas las apariencias lo hizo por deseo de ganancias materiales. Cuando vio que el cristianismo progresaba, mas que él no conseguía su objetivo, comenzó a molestar a los cristianos, aunque sin llegar a una ruptura definitiva con los misioneros. Y cuando algún tiempo después la evangelización se extendió a otras regiones de Amakusa su actitud se hizo más conciliadora. Su hijo adoptivo y sucesor, Shiki Morotsume, era hermano menor de Arima Yoshinao y de Omura Sumitada, pero no recibió el bautismo hasta 1590, después de perder su territorio. La pequeña población de Shiki juega papel importante en la historia cristiana; en ocasiones fue sede del superior de la Misión y albergó también parte del Seminario. Desde 1590 a 1600 estuvo bajo el dominio directo de Agustín Konishi, que puso como señor del castillo a un magnífico cristiano, Vicente Hibiya Heiyemon. Luego Shiki, con el resto de Amakusa para a Terazawa Hirotaka que alternará una política de persecución con otra conciliatoria, según las circunstancias.

Mucho más importante es el papel desempeñado por los *Tonos* de la familia Amakusa. El primero en bautizarse fue AMAKUSA NAOTANE, Don Andrés, (1571) y en su tiempo el cristianismo penetra profundamente en la población de la isla; pero es su hijo AMAKUSA HISATANE, Don Juan, la figura más destacada de la familia. A la muerte de su padre, 1582, él continúa su papel de decidido protector de los misioneros. Espíritu valiente, arrojado, con una tenacidad que más de una vez lo puso al porde de la ruina. Ya de 1584 a 1586, prisionero en Kagoshima, resiste incommovible las presiones de Shimazu Yoshihisa, empeñado en hacerlo apostatar. En 1587 desafía el decreto de Hideyoshi, recogiendo, como Arima Harunobu, en su territorio a los misioneros. Al pie de su castillo, en Kawachinoura, pasan en paz los años más difíciles el Noviciado y el Colegio de los jesuitas. En 1600, la caída de Konishi arrastra tras de sí al señor de Amakusa, que es desterrado y desaparece de escena con sus valientes *samurai*. En Amakusa quedan sólo los campesinos cristianos, de los que algunos grupos han sobrevivido hasta nuestros días. Las damas de la familia Amakusa, y en especial la viuda de Don Andrés, Doña Gracia, se distinguieron como protectoras de la naciente iglesia.

Los otros *Tonos*, Oyano Tanemoto Jacobe, bautizado en 1587; Sumoto Hachiro Juan Bautista, bautizado en 1589, y Kozuura Shigesada, bautizado en 1590, juegan un papel secundario, pero eficaz por lo que toca a la conversión de sus vasallos.

También en las islas de Gotoo, a donde el hermano Luis de Almeida lleva el cristianismo a comienzos de 1566, el influjo alcanzó la familia del Tono. En 1568, GOTOO SUMITAKA, Luis, hijo de Gotoo Sumisada, el que invitó a los misioneros, recibe el bautismo de manos del P. Monti. Dos años más tarde se bautiza su esposa. Pero Sumitaka muere en 1575 y su sucesor Sumiharu persigue a los cristianos. En 1594, Sumiharu, que no era cristiano, muere en la guerra de Korea, y Konishi Yukinaga, que tenía la superintendencia de las islas, nombra como sucesor a otro cristiano, Gotoo Harumasa Luis. Este, después de la muerte de Konishi va apartándose del cristianismo y en 1605 apostata. El mismo nombre cristiano, Luis, de Sumitaka y Harumasa hace que no pocos historiadores los confundan, aunque en las relaciones de los misioneros hay datos suficientes para identificar a cada uno.

Una figura poco definida como *daimyo* cristiano, es la del *daimyo* de Tsushima, SOO YOSHITOMO, Darío. Su territorio, una isla entre Korea y Japón, hoy parte de la Prefectura de Nagasaki, le ofrecía a un tiempo independencia y ocasión de jugar importante papel en el campo político. Casó con una hija de Konishi Yukinaga y en 1591 recibió el bautismo. En 1594, con ocasión de la guerra de Korea, el P. Céspedes visitó Tsushima y bautizó a algunos, pero nunca hubo allí misionero residente. Al morir Konishi en 1600, Soo Yoshitomo mostró una vez más su oportunismo despidiendo a su esposa, María Konishi, y dejando la religión cristiana. María se refugió en Nagasaki, se cortó el cabello, hizo voto de castidad y llevó una vida de oración y penitencia hasta su muerte en 1605¹¹.

Mucho mayor influjo ejerció, y no para bien, otro convertido y apóstata, TERAZAWA SHIMA NO KAMI HIROTAKE (1563-1633), *daimyo* de Karatsu. Toyotomi Hideyoshi lo nombró *bugyo* o Gobernador de Nagasaki, y este puesto, que abría amplia puerta a su ambición, fue la causa de su bautismo y de su apostasía. Comenzó con severidad, molestando a los cristianos y misioneros; luego, al suavizarse la actitud de Hideyoshi, Terazawa también se muestra condescendiente y en 1596 llega a recibir el bautismo; pero a los pocos meses tiene lugar el martirio de los 26 Santos. Hirotake se hallaba en Korea y es su hermano Hanzaburo el que ocupa su puesto durante la ejecución. Hirotake deja la fe; aspiraba a recibir todo el dominio de Omura, situado entre sus tierras de Karatsu y Nagasaki, y al deshacerse ese plan, cobra nueva enemistad contra los misioneros. Por fin cae del favor en que estaba y pasa a Amakusa, donde ante la decidida actitud de los labradores cristianos, vuelve a pactar con la iglesia. La mala adminis-

¹¹ Jap-Sin 55, f. 203v.

tración de su hijo Katataka fue causa decisiva de la rebelión de Amakusa, 1637. Con Katataka se acaba la familia.

Hay finalmente otro *daimyo* de Kyushu que pasa por la historia cristiana como una sombra, dejando al historiador más dudas que datos. TSUKUSHI *dono*, señor del castillo de Yamashita, en Chikugo. La única noticia concreta acerca de él la da un párrafo de Frois en la carta annua de 1595, que por ser de interés histórico y arrojar luz sobre diversos problemas tocados en estas páginas, vamos a transcribir: Frois habla de la guerra de Korea:

"En otra fortaleza entre la de Agustín [Konishi] y ésta de Quambioe *dono* [Kuroda] residía otro señor gentil de estas partes de Shimo [Kyushu], que está encargado de ella, llama de Hicuxindono [Tsukushi *dono*] que es un *Tono* grande y tiene un señorío no menor que el de Arima o Omura, y éste, deseando vincularse con los señores cristianos, trató con gran instancia, por medio de Agustín, de casar a su hijo primogénito con la hija de Arimadono, y porque entendió que este matrimonio no se había de efectuar si su hijo no se hacía primero cristiano, tratando esto con su hijo se determinaron a oír las predicaciones del catecismo, y así con grande instancia mandaron decir al Irmão que tuviese por bien ir a la fortaleza, el cual fue y predicándoles las predicaciones del catecismo, mostró el joven muy buen entendimiento y se resolvió a bautizarse con algunos de sus hidalgos principales que oyeron con él, y así se hicieron cristianos. Chikushi *dono*, su padre, que es señor de gran talento y prudencia, prometió que él también, cuando volviese de Korea se haría cristiano con toda su gente y llamaría padres. Está este *Tono* en el reino de Chikugo, y esperamos en nuestro Señor que con tan buena simiente, como en esta tierra se ha dejado, recogeremos pronto gran cosecha"¹².

Ese mismo año un padre visitó las tierras de Tsukushidono, donde ya había algunos cristianos.

Chikushi *dono*, padre, era Tsukushi Hirokado, que en las guerras de 1587 perdió su castillo de Tsukushi, pero recibió luego de Hideyoshi una renta de 18.000 *koku* en tierras de Chikugo (hoy Fukushima shi). Aunque Steichen, Papinot y otros hablan del bautismo del padre, parece ser error; solamente el hijo, Shigenari (más tarde Hirokado) (1575-1646) recibió el bautismo. Los nombres cristianos, Simón y Luis, que Steichen les asigna, parecen indicar una confusión con Chikugo *dono*, padre e hijo, vasallos de Fukushima Masanori, excelentes cristianos de Hiroshima. Hirokado y su hijo Shigenari lucharon en Sekigahara contra To-

¹² LUIS FROIS 20 octubre 1595, Jap-Sin 52, 102v, 107v.

kugawa Ieiasu y fueron desposeidos, refugiándose en territorio de Katoo Kiyomasa.

II. — DAIMYOS CRISTIANOS DEL JAPÓN CENTRAL

Hemos presentado en las páginas anteriores a los *daimyos* cristianos, "nativos", por así decir, de Kyushu, mas como su conversión tuvo lugar en las iglesias de Kyoto y Osaka, los estudiamos en su lugar de origen.

El primer impacto del cristianismo en el Gokinai, o los cinco distritos del Japón central, alcanzó a una serie de *Tonos* o señores de castillos (*Jo-shu*), vasallos de Miyoshi Chookai y de otros grandes señores que en ese momento se disputaban el predominio en la Corte. Fueron todos ellos excelentes cristianos, pero en las guerras de esos años pierden casi todos sus dominios o pasan como vasallos de otros señores, y aquí nos limitaremos a indicar sus nombres:

Dario Takayama, Hida no Kami, señor de Sawa; Yuuki Yamashiro no Kami, Enrique, y su hijo Yuuki Saemon no Jo, Antonio, señor de Okayama (Osaka); en esta familia figuran también Yuuki Yaheiji, Jorge, y el jesuita mártir, Padre Diogo Yuuki. Especial importancia tuvieron Sanga Sakiyemon Sancho y su hijo Mancio, señores de Sanga. También entran en este grupo Ikeda Tango no Kami, Simeón, señor de Yao, y Miki Bundayu Paulo, señor de Eboshigata ¹³.

A todos estos se une un *daimyo* de gran categoría, NAITO YUKIYASU, Juan, (?-1626) que llegó a tener 200.000 *koku* de renta en Tamba. Bautizado en 1569. Es una figura interesante, que desempeña en la historia una serie de trabajos en los que como político lleva las de perder, pero de los que su fe emerge cada vez con luz más clara. Su padre, Naito Genzayemon, había recibido de Nobunaga el castillo de Kameyama en Tamba; mas cuando Nobunaga lucha contra el *Shogun* Yoshiaki, Naito sale en defensa de su señor. Yoshiaki es depuesto y Naito desposeido de su dominio en 1573. Reaparece como vasallo de Konishi Yukinaga en una extraordinaria misión durante la guerra de Korea. Por su conocimiento de la lengua china, va como embajador para tratar de la paz con el Emperador de China. Cuando el resultado de esta misión no es según el gusto de Toyotomi Hideyoshi, Naito es la víctima sacrificada al honor herido del dictador, y se retira a los dominios de Konishi, en Higo. Después de Sekigahara permanece allí algún tiempo bajo Kato Kiyomasa, mas la actitud anticris-

¹³ Estudian especialmente a varios de estos personajes J. LAURES, *Takayama Ukon, passim*, y MATSUDA KIICHI, *Namban Shiryo*, p. 645-806.

tiana de éste le obliga a buscar otro señor y con su hijo Uneme pasa al servicio del *daimyo* de Kaga, Maeda Toshinaga, donde se une a Takayama Ukon. Y con éste comparte el destierro por la fe a Manila, en 1614; allí permanece hasta su muerte, 1626.

Toda su familia permaneció firme en la fe, mas entre todos destaca su hermana Julia. Había sido fervorosa *bikuni* (monja budista); convertida al cristianismo en Kyoto, en 1596, es el instrumento providencial para el apostolado entre las señoras de la clase noble de la capital. Reune un grupo de compañeras con las que hace vida de comunidad; todas se consagran a Dios con los votos de castidad y pobreza. En 1602, por haber bautizado a varias damas de la casa de Hideyori, el hijo de Taikosama, atrae sobre sí la ira de Ieiasu y tiene que ocultarse en Kyushu por dos años. Vuelve a Kyoto y continúa su apostolado hasta 1614. Apresada con sus compañeros, es afrentada públicamente en las calles de la capital y finalmente desterrada a Manila. Allí fundan un pequeño convento, junto a la iglesia de los jesuitas, en San Miguel; en él muere Julia Naito, con fama de santidad el 28 de marzo de 1627.

De todo el grupo antes mencionado emerge indiscutible por su grandeza humana y espiritual Justo TAKAYAMA UKON (1552-1614). Hijo de Dario Takayama, recibe con su padre el bautismo a los 11 años en el castillo de Sawa. A los 19 años es señor del castillo de Takatsuki, donde dos años más tarde, 1573, pasa la primera gran prueba de su vida, sacrificándolo todo por seguir su conciencia. Oda Nobunaga lo perdona, ampliando su dominio. Desde ese momento su grandeza espiritual es indudable; aparece ya como el adalid de la cristiandad japonesa en el Japón central. Es 1586 Toyotomi Hideyoshi lo hace *daimyo* de Akashi. En la guerra de Kyushu es uno de sus principales generales; mas al terminar la campaña, el 25 de julio de 1587, en Hakozaiki, Hideyoshi le intimaba que abandone la fe. Ukon se niega y es desterrado. Un año más tarde Hideyoshi lo confía al *daimyo* de Kaga, Maeda Toshiie; allí, en Kanazawa, Ukon rehace poco a poco su fortuna y establece su familia; mas en 1614 Tokugawa Ieiasu le ordena marchar otra vez al destierro, esta vez a Manila, donde muere el 3 de febrero (según otros el 5) de 1615. Está introducida su causa de beatificación. Su padre Dario, muerto en 1595, fue también cristiano ejemplar.

Las relaciones de Takayama Ukon con otros *daimyos* no fueron por enlaces matrimoniales, sino con vínculos de amistad. Ukon, a más de buen soldado y estadista, era un esteta; fue uno de los siete discípulos predilectos del gran maestro de la Ceremonia del Te, Sen no Rikkyu. Más de una vez la sencilla ceremonia se había desarrollado con la presencia de solo tres persona-

jes: Sen no Rikkyu, Takayama Ukon y Toyotomi Hideyoshi. Ukon sabía influir en sus amigos, y entre sus íntimos encontramos a varios de los principales cristianos japoneses: Konishi Yukinaga, Gamoo Ujisato, Kuroda Yoshitaka.

KONISHI SETSU NO KAMI YUKINAGA, Agustín, (1558?-1600). La familia Konishi nos da no sólo una gran figura del período Azuchi-Momoyama, sino que vincula con el cristianismo a varios de los más destacados ciudadanos de Sakai: Kudo Fukuda, Naraya Soosat, Hibiya Ryokei, Konishi Ryusa, etc.; son ricos mercaderes de esa ciudad de espíritu independiente, pequeña Venecia japonesa. La amistad de Konishi Yukinaga, hijo segundo de Konishi Ryusa, con Toyotomi Hideyoshi, abre camino a todos los miembros de su familia; la fidelidad a la causa del hijo del dictador y su reconocida fe cristiana, es causa de su ruina total. La historia de esta familia es una tragedia más, y de las más sensibles que encontramos en la historia de la iglesia japonesa.

Konishi Yukinaga recibió el bautismo antes de 1584 por influjo de Takayama Ukon. Siempre al servicio de Hideyoshi, como uno de sus generales, y luego como su Almirante, al principio no poseía grandes territorios. Sólo algunos puntos estratégicos como la isla de Sodosshima y el puerto de Muro, en el Mar Interior. Mas en 1588 recibe toda la parte sur de Higo, con capital en Uto. El año 1587, que marca la fidelidad de Takayama Ukon, es también testigo de la gran debilidad de Konishi, como cristiano, pues en aquel momento no se atrevió a confesar públicamente su fe. Se arrepiente, sin embargo y la decidida actitud del P. Organtino y los consejos de Yuuki Yaheiiji le ayudan a salvar la crisis.

La guerra de Korea, en la que realiza importante papel, absorbe sus energías hasta la muerte de Hideyoshi en 1598. Los dos años siguientes son de gran avance del cristianismo en los dominios de Konishi. Pero la batalla de Sekigahara deshace todo de un golpe. Agustín Konishi Yukinaga es decapitado en Sanjo Kawahara (Kyoto), confesando su fe hasta el último momento. Su único hijo varón, todavía un niño, es asesinado por Moori Terumoto; su hija María es repudiada; uno de sus hermanos había muerto en Korea, otro es ajusticiado en Uto por Katoo Kiyomasa. Son muchas las víctimas que la persecución hará en otros miembros de su familia; entre ellos no hay ningún apóstata.

Destacan su padre Joaquín Konishi Ryusa, administrador de la hacienda de Hideyoshi y, por algún tiempo *mandokoro* o gobernador asociado de Sakai, y su hermano mayor, Benito Konis-

hi Josei. Los últimos vástagos de la familia, llegan desterrados a Macao el año 1627¹⁴.

GAMOO UJISATO, León (1557-1594). Este ilustre estratega y poeta, casado con una hija de Nobunaga, y que llega a ser uno de los *daimyos* más ricos de su tiempo, es conocido por la sentida poesía de despedida, escrita cuando una rápida enfermedad corta de raíz todos sus sueños:

Si la flor, que tiene sus días contados
ha de caer, aunque no soples,
¿por qué te ensañas, cruel viento de primavera?

Menos conocida es su vinculación con el cristianismo. Bautizado en Osaka en 1585, otro fruto del apostolado de Takayama Ukon, fue al comienzo un ferviente apóstol que hizo soñar a los misioneros con la conversión de todo el reino de Ise¹⁵. Trasladado luego a la parte norte de Japón, Aizu, levanta su castillo de Wakamatsu, como capital de su dominio de más de un millón de *koku* de renta. El alejamiento de los misioneros y las continuas ocupaciones apagan su fervor, aunque no dejó nunca la fe, como lo prueban sus declaraciones en la visita que hizo a Nagasaki en 1591. Era otro más de los que esperaban acabase la vida de Hideyoshi para proceder con decisión; sólo que aquí el fin llegó antes a Ujisato. Tan inesperado fue ese fin que no pocos lo atribuyeron a envenenamiento.

Y mucho menos conocida, aun entre los biógrafos de Ujisato, es su reacción religiosa en la enfermedad. También aquí actúa Takayama Ukon que no se aparta del lado del enfermo. Con el crucifijo en la mano muere entre los brazos de su amigo. Esa muerte es su último acto de apostolado; movido por lo que ha visto, su principal vasallo Gamoo Satonari Genzaemon, que tenía 120.000 fardos de renta, se bautiza en Kyoto al año siguiente, 1595.

Otro magnífico cristiano de su familia era Paulo Moan (Seki Uemon) primo y cuñado de Ujisato. Este y Juan Genzaemon, después de la muerte de Ujisato, en 1596 insitían para que fuese algún padre a aquellas partes del norte. En cambio Gamoo Hideyuki, hijo y sucesor de Ujisato, no pasó de catecúmeno. Era todavía un niño cuando murió su padre, y las perturbaciones de los años si-

¹⁴ Sobre Konishi Yukinaga hay dos biografías japonesas, numerosos artículos etc., pero falta todavía una biografía completa. La descripción de su muerte y ruina de su estado, en el Suplemento a la carta Annuæ de 1600, VALENTÍN CARVALHO, Nagasaki 28 febrero, 1601, Jap-Sin 54, f. 102-128v.

¹⁵ Gamoo Ujisato, al tiempo de su bautismo tenía sus dominios en Ise, y en ellos estaba situado el famoso templo shintoísta. Un no pequeño despiste del P. Frois es el pensar que ese templo hubiera podido desaparecer fácilmente.

guientes no permitieron la ida de misioneros a sus tierras. Hideyuki murió aun joven en 1612.

KURODA YOSHITAKA KAMBEI, Simeón, (1546-1604). La acción conjunta de Takayama Ukon, Konishi Yukinaga y Gamoo Ujisato, ganó para la iglesia el año 1585 a una de las personalidades más interesantes de la época. En la iglesia de Osaka, Kuroda Kambei (Josui, después de su retiro) recibe el bautismo y pone todo su entusiasmo al servicio de la nueva causa. Intimo amigo y compañero de armas de Hideyoshi, con quien había sellado con sangre un pacto de amistad, es quizás el único de los grandes *daimyos* cristianos que no ve su vida rota por una tragedia. Quizás su desgracia fue el haber triunfado demasiado, en las armas, en la literatura, en la religión. Aunque sirvió eficazmente a Nobunaga, a Hideyoshi y a Ieiasu, nunca se vio recompensado como merecían sus méritos. La recompensa fue dada a su hijo Nagamasa, nombrado *daimyo* de Fukuoka, mientras que Kambei sólo recibía el pequeño feudo de Nakatsu, ambos en Kyushu. Documentos contemporáneos atribuyen esa preterición a su no ocultada fe cristiana.

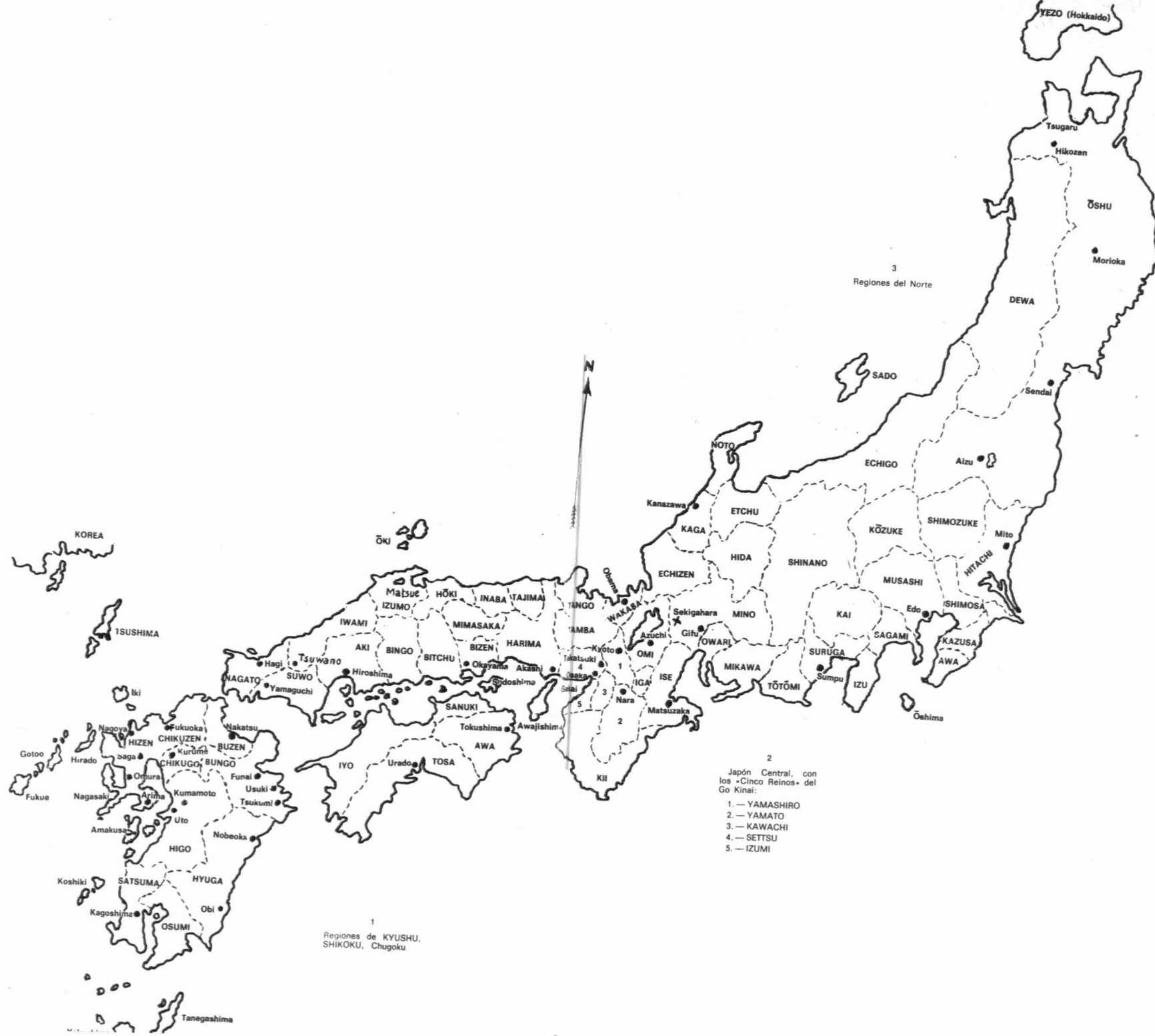
En el año que siguió a su bautismo ganó para la iglesia a su hijo Nagamasa, a sus hermanos, a Moori Hidekane, a Otomo Yoshimune y al futuro mártir de Hagi, Melchor Kumagai Buzen no Kami. Todo esto mientras llevaba adelante los preparativos y la marcha de la guerra de Kyushu. En su apostolado hay que notar un fracaso: no consigue convertir a su esposa.

Cuando en 1587 Takayama Ukon es desterrado y Konishi se hace prudente por miedo a Hideyoshi, Kuroda es el principal sostén de los misioneros interviniendo en su favor en circunstancias difíciles como las de la segunda visita de Valignano en 1591.

Simeón Kuroda, todavía se conserva su sello con el nombre cristiano en letras latinas, conoció también la crisis religiosa hacia 1600. Más que de fe parece ser fue de práctica en la vida cristiana; mas aquí encontró un hombre de su talla, el P. Valignano, que le avisó francamente y le recordó su obligación de ser columna de la iglesia. Kuroda reconoció su falta y prometió cumplir lo que se le pedía. Algún autor moderno quiere argüir contra su fe basándose en la poesía de despedida que escribe el viejo guerrero antes de morir en Fushimi en 1604:

Más temible que el castigo de Dios es el castigo del señor.
Y más que el castigo del señor es temible el castigo de los vasallos.

La poesía en cuestión puede recibir una interpretación plenamente ortodoxa; pero además, ni basta una poesía para califi-



car a un hombre ni esa poesía tiene mucha fuerza cuando a su lado está un testamento en el que se afirma la fe cristiana y se pide que su cuerpo sea enterrado en la iglesia.

Siguiendo la voluntad de su padre, Nagamasa hizo que se le diese sepultura en la iglesia de Fukuoka, y por estar allí la tumba de Josui esa iglesia gozó de libertad hasta el año 1612. También Kuroda, como el legendario Benkei, cumplió su papel de defensor aun después de muerto.

La familia Kuroda vincula otros dos nombres a la historia cristiana: Kuroda Nagamasa, *daimyo* de Fukuoka, y Kuroda Soemon, señor de Akitsuki.

KURODA NAGAMASA, Damián (1568-1623), hijo de Yoshitaka, recibe el bautismo a los 19 años, por influjo de su padre; bautizado con poca instrucción, dejó la fe apenas fue prohibida. Mientras vivió su padre, y en los ocho años que siguen a su muerte, mantuvo relaciones cordiales con los misioneros, pero ya desde 1612 cede a la presión de Tokugawa Ieiasu y termina convirtiéndose en perseguidor.

KURODA SOEMON, Miguel (?-1609), hermano de Kuroda Yoshitaka, es un cristiano de limpia historia. Gracias a él su dominio de Akitsuki, dependiente de Fukuoka, se transforma en ferviente cristiandad; por su influjo el *daimyo* de Hiroshima, Fukushima Masanori actúa como protector de los misioneros. Kuroda Miguel muere en Kyoto en 1609, pero deja dispuesto lleven su cuerpo a Nagasaki para que descanse en tierra cristiana. Su hijo Pablo Nagato *dono* era también cristiano de corazón y por eso no le dejan heredar el territorio de Akitsuki; sirve a su tío Nagamasa y al ejecutar una justicia es herido y muere poco después. Otro hijo de Kuroda Miguel, Kuroda Shichiroo Ignacio figura en las listas de los cristianos de Hiroshima, ya avanzada la persecución, en 1617. Después que Fukushima cae en desgracia, pasa a Kumamoto, como vasallo de Hosokawa. Finalmente Maria Kuroda, la viuda de Miguel, se retira a Kyoto, donde en unión de Justa Kikutei ofrece refugio a los misioneros perseguidos¹⁶.

En el mismo grupo de *daimyos* del Gokinai, aunque de menor categoría, encontramos a MAKIMURA CHOBYOYE TOSHISADA, (-1593), hijo de Inaba Shigemichi y señor del castillo de Iwate. En la historia figura sobre todo como general de la caballería de Hideyoshi, de quien era íntimo amigo. Frois en dos cartas y

¹⁶ Sobre Kuroda Soemon y la iglesia de sus dominios de Akitsuki, un buen estudio es el de J. LAURES, *Chikuzen, Chikugo no Kirishitan*, en *Kirishitan Kenkyu*, Vol. 6, Tokyo 1961, p. 3-83.

Céspedes en otra describen su conversión, año 1584, fruto del apostolado de Takayama Ukon, y señalan el cambio operado en la vida de este joven *samurai* que decide imitar a Ukon en su apostolado. Su ajetreada vida militar le impidió realizar esos planes. Muere de enfermedad en Korea el año 1593¹⁷.

La familia ODA y el cristianismo.

Oda Nobunaga es la gran personalidad de la segunda mitad del siglo xvi. El inicia la unificación de Japón, abre las rutas por donde avanzarán sus sucesores. Brillante, despótico, con rasgos de genio, pero pagado de su grandeza, Nobunaga en su espíritu está lejos del cristianismo. Pero trató siempre a los misioneros con una condescendencia no exenta de comprensión, y favoreció indirectamente la propagación del evangelio. En su flamante ciudad de Azuchi cede un buen sitio a orillas del lago Biwa al P. Organ-tino, que establece allí, con una iglesia, el Seminario. Nobunaga y sus hijos visitaban con frecuencia a los misioneros y sus alumnos. Un contacto que prepara ulteriores avances. La penetración de la fe cristiana entre diversos miembros de la familia de Oda Nobunaga es una de las páginas más interesantes de la historia de los *daimyos* cristianos.

Abren la marcha el viejo *daimyo* de Omi, KYOGUKU TAKAYOSHI y su esposa María, bautizados en Azuchi el año 1580. Takayoshi muere al año siguiente y su hijo interrumpe la instrucción que estaba recibiendo. Su viuda María era hermana de Asai Nagamasa, que estuvo casado con la bella y desdichada O-Ichi, hermana de Nobunaga. María (Asai) Kyoguku será desde ese momento un activo miembro de la iglesia de Kyoto. Fruto de sus esfuerzos, recibe el bautismo en 1596 su segundo hijo TAKATOMO Juan (1571-1621) *daimyo* de Iida, en Shinano, y luego de Miyazu, en Tango. Por temor a Hideyoshi dejó de practicar, pero su madre no cede:

¹⁷ GREGORIO DE CÉSPEDES, Osaka, 30 octubre 1585. Transcribimos aquí el párrafo que cita la conversión de Makimura, y que volveremos a citar a propósito de otros *daimyos*: "En esta ciudad de Vozaca que es la residencia de Chiqujendono [Hideyoshi] ha sido nosso Sor. servido de escolher pera su Sta. Fe a muitos daimeos y senhores principaes. O mayor delles se chama Camo Findandono [Gamoo Hida no Kami Ujisato] que he sor. de mais de docientos y cinquenta mill fardos de aroz de renda, en Ixe, y leva a guerra debaxo de su poder algunos seis mill soldados; chamase Liao. Otro he un toxiorixu [miembro del consejo] de Chiqujes dono chamado Condera Quamfiroye [Kodera Kambyoye, Kuroda Yoshitaka] o qual ten algunos sesenta mill fardos de renda en Farima. Otro. Ichifaxi Fioquichi [Ichibashi Hyokichi] que tera mais de veinte mill fardos en Mino. Otro, cabeça los humamavarixus [los de caballería] y muy privado que se chama Maquimura Chobyoye o qual tera alguns veinte y cinco mill fardos en Vomi. Otro, Xeta Samanojo [Seta] que tera mais de doce mill fardos en Vomi". Jap-Sin 10, I, 60v.

en 1601 consigue que Takatomo vuelva a la iglesia, que se bautice su esposa, nieta de un hermano de Nobunaga, y también la esposa del primogénito Takatsugu, que era hija de Asai Nagamasa y de O-Ichi, y por tanto hermana de Yodogomi, la favorita de Hideyoshi. Finalmente en 1602 se bautiza el primogénito TAKATSUGU (1560-1609) *daimyo* de Obama, Wakasa. También recibió el bautismo una hija, Magdalena, casada con un *daimyo* no cristiano, Kuchiki Nobutsuna. La muerte de esta hija en 1606, y el solemne funeral que su madre hizo celebrar en Kyoto, dieron pie a Yodogimi para acusar ante Tokugawa Ieiasu a María Kyogoku. Para evitar represalias María se retiró a los dominios de su hijo en Wakasa. Todavía en 1612 las relaciones de los misioneros anotan su actividad apostólica. Fracasó sin embargo al tratar de la conversión de otra hija, Matsunomaru, que había figurado en el grupo de concubinas de Hideyoshi.

Suele aducirse el nombre de Oda Nagamasu Yurakusai, hermano de Nobunaga, entre los de los miembros de su familia que recibieron el bautismo, y hasta se indica su nombre cristiano, Juan. Sin embargo no hay documento que garantice esas afirmaciones. Sin negar la posibilidad, dejaremos pues a un lado a Yurakusai y nos fijaremos en los casos ciertos. Refiriéndose a acontecimientos del año 1586, escribía Frois:

"Yendo el P. Viceprovincial a Miyako fue muy favorecido de Quambacu [Hideyoshi], como ya por otras cartas se escribió, y se hicieron cristianos algunos señores de importancia, como fue un hijo de Nobunaga, con un primo suyo, y diversos hidalgos principales de la casa de Quambacudono"¹⁸.

Frois no da el nombre de ese hijo de Nobunaga (fueron unos doce los hijos varones, y otras tantas las hijas), pero ya en época moderna diversos autores han señalado al hijo segundo, Oda Nobukatsu. Esta atribución es un error. Se trata del sexto hijo, NOBUHIDE, conocido también como Hashiba Sankichi, como consta por la carta annua de 1595, que narra su reconversión. Nobuhide después de un período de tibieza, con ocasión de una enfermedad en la que lo asistió el Hermano Vicente, japonés, volvió a vivir como cristiano. Estaba casado con una hija de Inaba Sakon Sadamichi. Las medicinas del hermano Vicente no tuvieron un efecto duradero, pues murió al poco tiempo.

Mayor importancia tuvo la conversión de dos nietos de Nobunaga, hijos de su primogénito Nobutada. Este murió con su padre en la tragedia de Honno-ji. Su hijo mayor, HIDENOBU (SAMBOSHI)

¹⁸ LUIS FROIS, Arima 20 de febrero de 1588, *Cartas que os Padres e Irmaos da Companhia de Jesus escreverao dos Reynos do Japao & China*, Evora 1598, II, 191v.

(1580-1605) que tenía entonces sólo dos años, fue jurado heredero de su abuelo y encomendado a la tutela de Hideyoshi. A la edad de 15 años (1595) Hidenobu, *daimyo* de Mino, recibió el bautismo en su castillo de Gifu. Su hermano menor, Hidenori Okichi, Paulo, recibió el bautismo un año más tarde. Ambos dieron buen ejemplo como cristianos. Hidenobu en Sekigahara estuvo del bando de Ishida Mitsunari, por lo que fue desterrado al Monte Koya, donde murió poco más tarde.

Las cartas anuales siguen mencionando como de pasada la conversión de otros miembros de la familia Oda: En 1595, "un mancebo muy noble, hijo de una hermana de Nobunaga"; en 1604, "recibió también el santo bautismo una noble señora, hija de Nobunaga, prima y grande amiga de la madre de Hideyori (Yodogimi), y cuyo marido se hizo cristiano hace dos años"¹⁹.

En 1606, después de narrar la conversión de un bonzo,

"ayudó mucho la conversión de este bonzo, por ser persona tan conocida y experto en las sectas de Japón, a la de un hijo de Nobunaga, el cual, aunque habiendo oído por veces las predicaciones y hecho buen entendimiento de la verdad, no acababa de resolverse a abrazarla y seguirla, hasta que persuadido de este bonzo cristiano, que era su hermano de leche, a que se hiciese cristiano, decidió bautizarse como lo hizo, siendo su padrino el mismo su hermano de leche, con gran alegría de todos por ser persona de tanta nota, aunque al presente tiene poca renta. Hecho cristiano persevera hasta ahora muy bien y frecuente nuestra casa holgando de oír siempre cosas nuevas de nuestra Santa Ley, de los santos y otras cosas espirituales y devotas. Es persona de muy buen natural, y muy quieta y asentada, y como se bautizó con buen conocimiento, luego persuadió a sus pajes que también se bautizaran, como hicieron, y de la misma manera se espera que lo haga su mujer, a quien muchas veces persuade lo mismo"²⁰.

Ya hemos indicado que una hija de Nobunaga estuvo casada con el *daimyo* cristiano Gamoo Ujisato. Otra casó con Tsutsui Sadatsugu, de quien hablaremos más adelante.

El vínculo que una la familia Hosokawa, una de las más ilustres del Japón central, con la de Oda, no es otro que el hombre que asesinó a Nobunaga, su general Akechi Mitsuhide. Una hija de Akechi había casado con Nobuzumi, hijo de Nobuyuki, hermano de Nobunaga, y una hija de este matrimonio es la esposa, cristiana, de Kyogoku Takatomo. Otra hija de Akechi, Tamako,

¹⁹ JOAM ROIZ GIRAM, Nagasaki 23 de noviembre, 1604, editada por ANTONIO BAIÃO, Coimbra 1932, p. 99-100.

²⁰ JOAM ROIZ GIRAM, 15 de febrero de 1607, Jap-Sin 55, f. 350.

casó con Hosokawa Tadaoki, actuando como mediador el mismo Nobunaga. Esta es la famosa GRACIA HOSOKAWA (1563-1600), que bautizada en 1587, muere víctima de los disturbios civiles de 1600, en su casa de Osaka. Gracia había hecho bautizar a dos de sus hijas y a su segundo hijo OKIAI Juan (1585-1715). Este fue adoptado por un hermano de su padre, HOSOKAWA OKIMOTO (1563-1618) que también era cristiano. Sin embargo después de 1601, Tadaoki reclamó nuevamente a su hijo y lo envió como rehen al castillo de Edo. Okiai Juan se escapa y se convierte en *roonin* o soldado errante. Lucha en 1615 en el castillo de Osaka en favor de Toyotomi Hideyori. Después de la caída del castillo, ese mismo año, fue ejecutado por orden de su padre.

Hosokawa Okimoto era *daimyo* de Mogi (Shimotsuke) y luego de Yatabe (Hitachi); estaba casado con una hija de Tachibana Muneshige. Recibió el bautismo en Osaka en 1595, movido por el ejemplo de su cuñada Gracia, y por los consejos de Takayama Ukon, íntimo amigo de la familia.

Daimyos especialmente vinculados al círculo de Hideyoshi.

Toyotomi Hideyoshi era de origen humilde. Aunque pretendió por todos modos engrandecer su nombre, no pudo usar para ello, como otros, los enlaces matrimoniales para vincularse con las grandes familias de su tiempo, pues sólo tuvo un hijo, Hideyori, a quien casó con Sen-Hime, nieta de Tokugawa Ieiasu. Procuró desquitarse llevando a su harem a hijas o hermanas de no pocos personajes ilustres, incluyendo a Oda Nobunaga, Maeda Toshiie, Asai, Kyogoku etc. También levantó cuanto pudo a sus compañeros de armas.

En ese grupo que rodea a Hideyoshi, también se dejó sentir el influjo cristiano, lo que no es extraño, pues al comienzo, cuando aún no estaba mal dispuesto con el cristianismo, Hideyoshi no tuvo inconveniente en confiar cargos importantes a reconocidos cristianos. Joaquín Konishi Ryusa era su tesorero; Simón Ai, a quien dio parte de las rentas de Takatsuki, era su secretario; la casa de su esposa, Kita no Mandokoro, estaba confiada a Magdalena Kyakushin y a la hija de ésta.

Pero de los personajes cercanos a Hideyoshi la conversión más interesante es sin duda la de KINOSHITA KATSUTOSHI, Pedro (1569-1649). Era hijo de Iesada, cuñado de Hideyoshi, y se bautizó el año 1588, un año después de haber sido proscrito el cristianismo. La esposa de Katsutoshi era hija de Mori Misaemon y también recibió el bautismo años más tarde. Tenía su dominio en Obama, Wakasa, pero después de Sekigahara perdió la renta y se retiró a la vida privada en Kyoto. Con ello ganó la literatura japonesa,

pues con el nombre de Kinoshita Chooshooshi es conocido como uno de los mejores poetas de su tiempo.

Uno de los tipos más pintorescos en los comienzos de la vida militar de Hideyoshi es el capitán de bandoleros Hachisuka Masakatsu, que pone su gente al servicio de Nobunaga, cuando éste lucha con el *daimyo* de Mino. El hijo de Masakatsu es el *daimyo* de Awa (Shikoku) HACHISUKA IEMASA (1559-1638), que recibe el bautismo en Osaka el año 1596. Una hija suya casa con Kuroda Nagamasa, otra con el primogénito de Maeda Gen-i-Hoin. Después de Sekigahara deja el gobierno del estado a su hijo. La carta anual de 1608, al narrar una misión hecha desde la casa de Miaco al reino de Awa, nos muestra bien la situación espiritual del viejo *daimyo*. Hacía años que ningún misionero visitaba aquella tierra. Había en ella unos ciento veinte cristianos, que con permiso del *daimyo* invitan a los misioneros. Van un padre y un hermano, bautizan y confiesan, y se entrevistan con Iemasa y su hijo.

Las frases de la carta son claras: "El padre (Iemasa) como antiguamente había recibido el bautismo, les hizo especiales favores". Cuatro veces fueron invitados a su casa, pidió le explicasen nuevamente el catecismo "hizo muy buen entendimiento, por falta de lo cual había dejado los años atrás de correr como cristiano", dijo "que se había de levantar otra vez", y que "como era ya viejo tenía que ocuparse en las cosas del alma" etc. También su hijo quiso oír algunas explicaciones. Es el último encuentro, recordado, con los misioneros. En 1615, cuando la caída del castillo de Osaka, el P. Baltasar de Torres, al huir del castillo, dio con el ejército de Hachisuka; reconocido por algunos cristianos, fue puesto en libertad ²¹.

Uno de los colaboradores de Hideyoshi cuyo nombre aparece más en las relaciones de los misioneros es Maeda Gen-i-Hoin; aunque en su juventud había sido bonzo, se mostró comprensivo con los misioneros, a quienes ayudó mucho con ocasión de la prisión de los 26 santos de Nagasaki. Toda su comprensión no bastó a hacerle sobrellevar el ver bautizados a sus dos hijos. El primogénito, MAEDA MUNEYORI, PAULO (-1602), ya muy joven tenía un extenso dominio en Tamba, pero en 1598 su padre lo desterró por ser cristiano. Como estaba casado con una hija de Hachisuka Iemasa, se refugió en el dominio de su suegro y allí murió en 1602, perseverando fiel hasta el fin. Su hermano MAEDA MUNETOSHI, Constantino (León), era señor de Kameyama (Yakami); pero en 1608 fue desposeído, por haber enloquecido, según se dijo, y en-

²¹ JOAM ROIZ GIRAM, Nagasaki 14 de marzo de 1609, Archivo de la Provincia de Toledo, Annuar del Japón del año 1608.

tregado a Horio Tadaharu en Matsue, donde murió en 1609. Ambos hermanos habían recibido el bautismo en 1595, con dos primos llamados Pablo y Miguel, tomando parte activa en los sucesos de la prisión de los 26 Mártires.

Otro compañero de armas de Hideyoshi es MORI TAKAMASA (1560-1628) también conocido como Mori no Kampachi. En su carta de 1596 el P. Frois dice de él que se había bautizado doce años antes, pero que por su poca instrucción había dejado la fe. Ese año había vuelto a la iglesia por influjo de D. Pablo Shiga. Recibió renta en Saeki, Bungo, y algún tiempo después dejó nuevamente la fe.

Un *daimyo* poderoso a quien su vinculación con la familia de Toyotomi Hideyoshi costó la pérdida de todo y el destierro a una isla, fue Ukita Hideie, a quien los misioneros calificaban con la frase "señor de tres reinos". Eran éstos las provincias de Bizen, Mimasaka y Harima, con capital en Okayama. Hideie no era cristiano, pero el cristianismo penetró mucho en su familia y en sus dominios. Antes de su destierro, ya eran cristianos su cuñado AKASHI KAMON, Juan, y su primo hermano UKITA SAKON, Pablo, bautizados en 1595 y que también tomaron parte activa en los sucesos del martirio de los 26 santos. Juan Akashi Kamon luchó contra Ieiasu en Sekigahara y luego, como uno de los principales generales de Hideyori en Osaka, muriendo en la ruina del castillo, 1615. Su esposa y todos sus hijos fueron cristianos y uno de ellos ingresó en la Compañía de Jesús. Pablo Ukita, hijo de Ukita Tadaie, es identificado por los historiadores como Sakazaki Narimasa (Naomori), cuya trágica historia es bien conocida: Rescata de entre las llamas del castillo de Osaka a la nieta de Tokugawa Ieiasu, Sen-Hime, y cuando pide se la entreguen por esposa, según lo prometido, Tokugawa rehusa y la entrega a otro. Sakazaki (Ukita), que era *tono* de Tsuwano (Shimane) se subleva y termina haciendo el *seppuku*²¹ (1616).

Después de Sekigahara (1600) Ukita Hideie se refugió en Satsuma y finalmente fue desterrado a la isla Hachio-jima, donde muere en 1662, a los 90 años. Al destierro le acompañan sus dos hijos, ambos bautizados. La carta annua de 1606 anota que ambos perseveraban. Ese mismo año, por medio de Julia Naito, recibió el bautismo la esposa de Hideie, que vivía en el castillo de Osaka con la familia de Toyotomi Hideyori. Era hija de Maeda Toshiie y había sido adoptada por Taikosama.

Finalmente otro pariente de Hideie que recibe el bautismo después de Sekigahara es Ukita Kyukan, Tomás. Toda su familia

²¹ *Seppuku* es la palabra comunmente usada en Japón con el mismo significado que *harakiri*, palabra más conocida fuera de Japón.

era cristiana. Marchó a Kanazawa, con Takayama Ukon, y en 1614 fue desterrado como cristiano a Tsugaru. Allí murió confesor de la fe en 1619²².

III. — OTROS DAIMYOS CRISTIANOS

Un poco al margen de los grupos mencionados encontramos otros personajes cristianos, que cuentan sólo en determinadas ocasiones, pero que son también fichas que no pueden darse al olvido. Conversión inesperada fue la del *daimyo* de Iga, Tsutsui Sadatsugu (1562-1615). Cuando estaba en el apogeo de su prestigio y en circunstancias difíciles para la iglesia, su bautismo fue un estímulo para los misioneros, en parte por lo que tenía de desafío a la prohibición de Hideyoshi. Es el año 1592; la iglesia de Nagasaki ha sido derribada; los *daimyos* que residen en Nagoya (Hizen) base del ejército invasor de Korea, aprovechando una ausencia de Hideyoshi, bajan en plan de turismo a Nagasaki. Tsutsui es uno de ellos y aprovecha la visita para instruirse y recibir el bautismo. Detrás de esa conversión súbita está el ejemplo de Mancio Sanga, que entonces servía a Tsutsui, y el influjo de una mujer de su familia. Poco más es lo que sabemos de Sadatsugu como cristiano. Estaba casado con una hija de Nobunaga. En 1615 Tokugawa Ieiasu lo desterró y luego le ordenó hacer el *seppuku*.

El personaje femenino a que hemos aludido es María Iga, hija de Tsutsui Junkei, *daimyo* de Iga, y prima por tanto de Sadatsugu. Perdió muy niña a su padre y se dedicó a una profunda vida de piedad. En Kyoto entró en contacto con Julia Naito que la llevó al cristianismo. A los 25 años hizo voto de castidad y de pobreza asociándose a Julia Naito, como co-fundadora de su grupo de religiosas. Con ella y con Mencia Otomo sufrió por la fe en las calles de Kyoto en 1614 y fue finalmente desterrada a Manila. Muere con fama de santidad en el convento de San Miguel el año 1635. No sólo influyó en la conversión de su primo, mas había llevado al bautismo a su madre, la viuda de Junkei, y a su abuela.

El encuentro de la familia Tsugaru con los misioneros, es una historia llena de esperanzas, de buena voluntad, de amistosas relaciones humanas, que por circunstancias imprevistas primero y luego por la presión del *Bakufu* termina tristemente con som-

²² Sobre el bautismo de la esposa de Ukita Hideie y sus hijos, la carta annua de 1606, ya citada, f. 350-350v. Sobre el destierro y muerte de Tomás Ukita Kyukan, entre otros, el P. Pedro Morejón en sus diversas relaciones de los Mártires de Japón, impresas en México, 1616, y en Lisboa, 1621. En esta última hay numerosos datos sobre la familia Akashi. Presentamos en el Apéndice I, un cuadro genealógico de los cristianos de la familia Ukita.

bras de cárcel y martirio. Sobre los miembros cristianos y las fechas de bautismo de los miembros cristianos de la familia Tsugaru difieren notablemente los historiadores, mas es sólo por no haber usado los dos documentos fundamentales, la carta annua de 1596, del P. Frois, y la de 1607, escrita por Joam Roiz Giram. Vamos a resumir brevemente los datos de esos dos escritos.

Tsugaru Tamenobu (1550-1608), de la familia Ooura, recibió el nombre Tsugaru y la confirmación del territorio de este nombre, al norte de Japón, de Hideyoshi, a quien se había sometido. En sus visitas a Osaka había oído diversas veces explicaciones del cristianismo y finalmente en 1595 decidió instruirse seriamente, mas a la mitad tuvo que volver a su dominio urgentemente, dejando encargado se instruyese su hijo menor que tenía once años. Este volvió a Tsugaru ya bautizado y acompañado de un catequista. El hijo mayor que estaba en Kyoto también manifestó deseos de instruirse. La persecución que comenzó ese año y los acontecimientos políticos de los años siguientes impidieron la realización de ese deseo; mas en 1607, el primogénito TSUGARU NOBUTAKE (1574-1607) vuelve a aparecer en escena; va a la iglesia de Osaka, pide instrucción y se bautiza. Fue a Kyoto a ver la iglesia y como le agradase mucho pidió los planos para hacer otra igual en Tsugaru. Volvió a sus dominios decidido a propagar el cristianismo, pero a poco de llegar murió de repente. Unos meses más tarde, ya en 1608, sin haber llegado a recibir el bautismo, murió también su padre. Los crónicas de Tsugaru destacan la labor que éste había realizado en mejoras agrícolas y en arboricultura, y los detalles que da Frois en la carta de 1596 confirman esa característica. El hijo menor, TSUGARU NOBUKAZU (1586-1631), su nombre cristiano Juan, sucedió a su padre. Casó con Manten Hime, de la familia Matsudaira, lo que lo vinculó estrechamente a los Tokugawa. En su tiempo fueron desterrados a Tsugaru numerosos cristianos de Kanazawa, y en 1617 hay un grupo de mártires²³.

Cerramos estas páginas con cuatro personajes de cuya conversión consta claramente, pero que gracias a los cambios de nombre, frecuentes en los japoneses de esa época, y a la inestabilidad social no han sido identificados satisfactoriamente. Son estos Hatakeyama Takamasa, Seta Samanojo, Ichibashi Hyokichi y Ise no Kami, de Dewa. Aunque el individuo no sea bien conocido, queda el hecho del bautismo de un miembro de esa familia. A veces la discusión versa sólo sobre el nombre personal.

HATAKEYAMA TAKAMASA (1527-1576) es el último vástago de una familia de *daimyos* con larga historia. Señor del castillo de Ta-

²³ LUIS FROIS, Nagasaki 28 diciembre 1596, Jap-Sin 52, f. 217v; JOAM ROIZ GIRAM, Nagasaki 25 febrero 1608, f. 337v-338.

kaya (Kawachi), se ve envuelto en las luchas que preceden la subida al poder de Oda Nobunaga. Su bautismo tiene lugar en la iglesia de Sakai en 1575, un año antes de su muerte. Según unos, despojado de todo, murió en la pobreza, según otros, murió todavía dueño de su castillo.

SETA SAMANOJO, tenía su renta en Omi y recibió el bautismo en Osaka, 1585, llegando al cristianismo por influjo de Takayama Ukon. El hecho de la conversión es lo único que sabemos de él.

ICHBASHI HYOKICHI es otra conquista de Ukon. Tenía 20.000 *ko-ku* de renta en Mino y recibió el bautismo el año 1585 en Osaka. No ha sido posible averiguar a qué miembro de la familia corresponde el nombre Hyokichi, que no figura en las fuentes japonesas.

ISE NO KAMI (Kimura Yoshikyo?). El hecho de su conversión, sin citar el nombre personal, sino sólo el título honorífico, nos lo da Frois en la tantas veces citada carta annua de 1596. Citaremos primero la carta de Frois y luego indicaremos los pareceres que tienen más probabilidad.

"Un hidalgo natural de el Reino de Dewa, que es en las últimas partes de Japón, cerca de Tsugaru, por ser noble y valeroso capitán, que tiene tres o cuatro mil hombres debajo de su mano, muy conocido en aquellas partes, por nombre Ise no Kami dono, viniendo este año al Miyako, sin tener otra noticia de nuestras cosas más que la persuasión de un cristiano su conocido que lo llevó a nuestra casa y le pidió que quisiese oír un poco la doctrina que predicábamos, hizo tal entendimiento que cursando despacio a oír el catecismo se bautizó él y todos los que lo acompañaban. En el tiempo que estuvo en el Miyako iba muchas veces a nuestra casa. Quiera el Señor que sea buena simiente para a su tiempo fructificar y multiplicarse en aquel reino".

Casi todos los autores designan a un mismo personaje, pero dándole diversos nombres: Kimura Shigetaka, según Steichen y Kataoka; Hidetoshi, según Papinot, Yoshikyo, según Takayanagi. Se trata de un *samurai* que sirve a Akechi Mitsuhide, luego a Hideyoshi, que le da una gran renta en Dewa; la pierde por su mala administración, entra al servicio de Gamoo Hideyuki, luego pasa a Kyushu y muere poco después de Hideyoshi, hacia 1599. Su hijo Hidemochi (o Shigemasa según otros) muere, según Takayanagi, en el castillo de Osaka, 1615. Tal vez sea este personaje; pero quedan puntos oscuros, pues el año 1596, fecha de su bautismo, Yoshikyo ya había pasado a Kyushu. Aunque también puede ser que Frois, que escribe desde Nagasaki, no estuviese al tanto de todos los detalles.

Para aumentar la confusión, el mismo año 1596 recibe el bautismo en Myako la viuda de Kimura Hidekore, Hitachi no Suke, un *daimyo* que por su vinculación con el Kwampaku Hidetsugu había sido condenado a muerte por Hideyoshi en 1595. Su viuda se refugió en una familia cristiana y allí encontró el camino de la fe. Con ella estaba su hijo pequeño que también moriría en el sitio de Osaka.

* * *

Para no alargar interminablemente estas páginas hemos suprimido numerosos personajes, de menor categoría quizás, aunque no siempre de menor influjo. Pero los nombres y casos aducidos, creo pueden bastar para llamar nuestra atención sobre un cierto número de características. Su simple enumeración puede servir de resumen y comentario a lo expuesto.

La primera es el gran número de *daimyos*, la variedad, y diversidad de territorios: Desde Tsugaru y Dewa hasta Miyazaki, Arima y Tsushima.

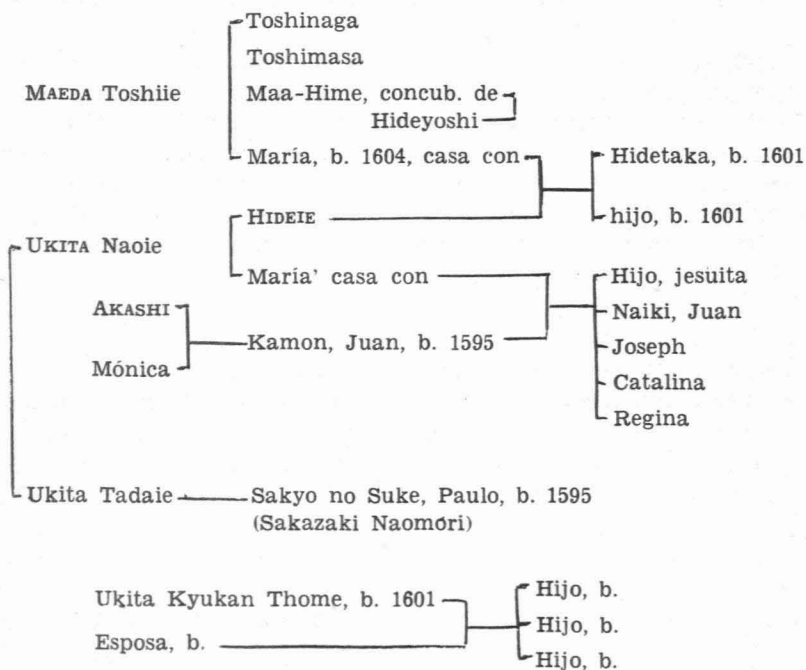
La segunda, los diversos caminos seguidos en la conversión, y también después de ella. Interés económico, persuasión de un amigo, lenta maduración durante años, inspiración súbita. Unos en tiempo de paz, otros desafiando la persecución. Unos perseveran, otros desfallecen, otros se convierten en perseguidores, otros confiesan heroicamente a Cristo. Es la vida humana, con su rica y trágica variedad, que es imposible reducir a un modelo o catalogar según una medida.

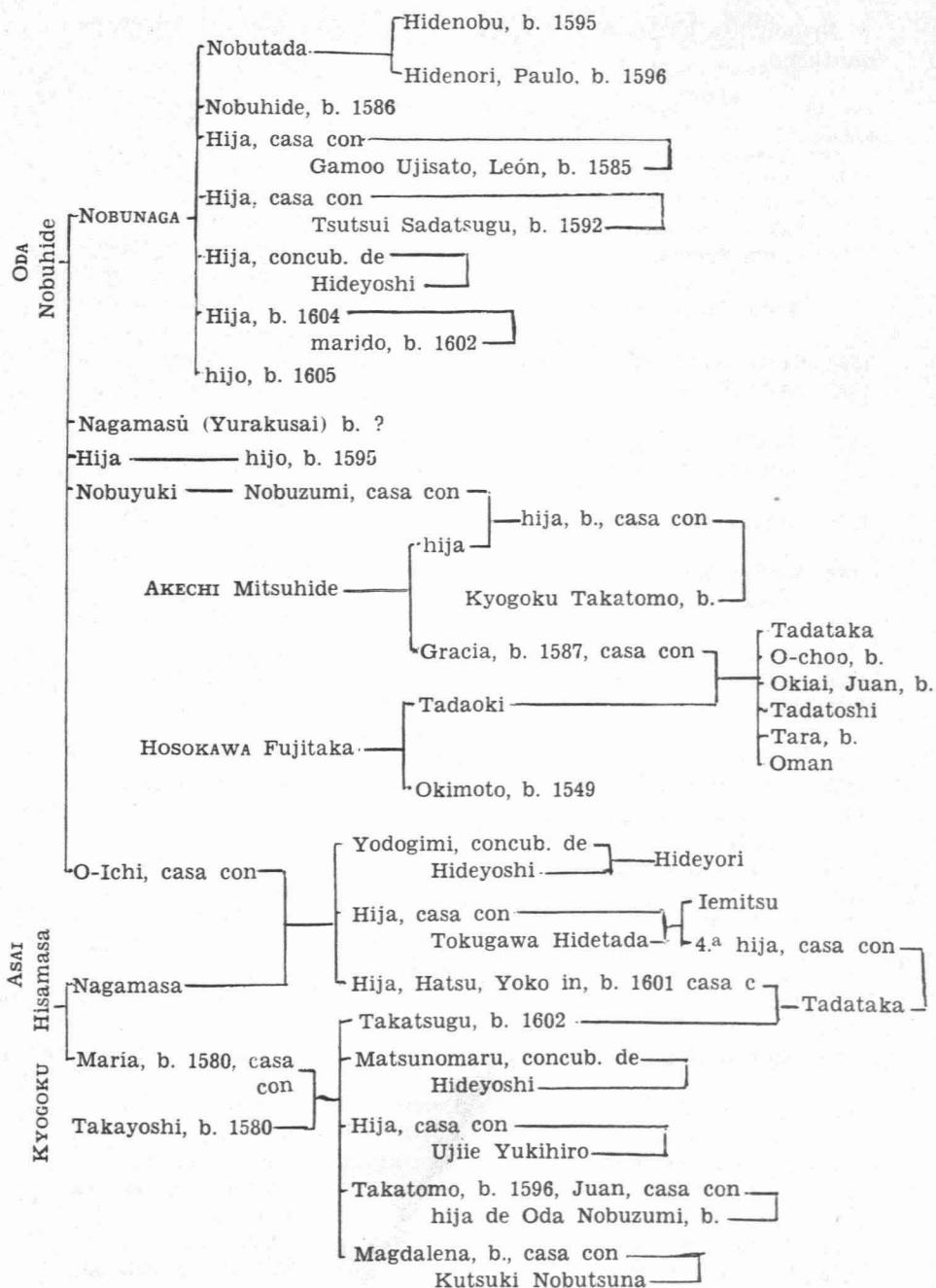
La tercera es la falta de datos concretos acerca de muchos personajes importantes, lo que muestra cómo se trató en el campo de la historia, durante la época Tokugawa, a las familias que le fueron contrarias o a aquellos vinculados a la religión cristiana.

Finalmente, a propósito de las fechas quiero indicar dos que se repiten con frecuencia como año de bautismo: 1585-6, y 1595-6. Es interesante analizar la situación de esos años y la clase de personajes que se bautiza en ellos; por ejemplo la segunda fecha está vinculada a bautismos de jóvenes. Reacción de la juventud ante la ya decadente tiranía de Hideyoshi? Pero más interesante aún creo es el hecho de que las dos persecuciones desatadas por Hideyoshi 1587 y 1597 siguen inmediatamente a ese auge de conversiones. Hay conexión entre ambos hechos?

APÉNDICE I

Hubiera sido sumamente interesante confirmar lo expuesto sobre la penetración del cristianismo en el mundo de los *daimyos*, añadiendo cuadros genealógicos de las diversas familias, marcando al mismo tiempo las relaciones de esas familias entre sí. Los límites de un artículo no permite tanto, y nos limitamos, por vía de ejemplo, a incluir aquí dos cuadros genealógicos. Uno, centrado en la familia de Oda Nobunaga, otro en la familia de Ukita. No incluimos todos los miembros de la familia sino aquellos que interesan más desde el punto de vista de la historia cristiana. Al nombre, cuando éste se conoce, añadimos como único dato la fecha de bautismo (b.).

A. — *Miembros cristianos de la familia Ukita*

B.— *Miembros cristianos de las familias ODA, ASAL, KYOGOKU*

APÉNDICE II

Principales *daimyos* y señores con territorio, que recibieron el bautismo.

año del bautismo	Nombre	n. cristiano	Territorio
1563	Omura Sumitada	Bartolomé	Omura
"	Takayama Hida no Kami	Darío	Takatsuki
"	Takayama Ukon Nagafusa	Justo	Takatsuki; Akashi
"	Yuuki Saemon no Jo	Antonio	Okayama en Kawa-chi
"	Ikeda Tango no Kami	Simeón	Yao, Wakae en Kawachi
1568	Gotoo Sumitaka	Luis	Fukue, Gotoo
1569	Naito Tadatoshi	Juan	Kameyama en Tam-ba
1570	Omura Yoshiaki	Sancho	Omura
1571	Amakusa Naotane	Miguel	Kawachinoura, Amakusa
1575	Hatakeyama Takamasa		Takaya-jo en Kawa-chi
1576	Ichijoo Kanesada	Paulo	Tosa
"	Amakusa Hisatane	Juan	Kawachinoura, Amakusa
"	Arima Yoshinao	Andrés	Arima
1578	Ootomo Yoshishige	Francisco	Funai, Bungo
1580	Arima Harunobu	Protasio (Juan)	Arima
?	Konishi Yukinaga	Agustín	Uto, Higo
1582	Ito Suketake		Obi, en Hyuga
1584	Makimura Chobyoye Toshisada		Iwate-jo, en Ise
1584	Mori no Kampachi Takamasa		Saeki, en Bungo
1585	Seta Samanojo		en Omi
"	Ichibashi Hyokichi		en Mino
"	Gamoo Ujisato	León	Ise; Aizu Waka-matsu
"	Kuroda Yoshitaka Kambei	Simeón	Nakatsu
1586	Oda Nobuhide (Sankichi)	Pedro	en Mino
"	Kuroda Naoyuki Soyemon	Miguel	Akitsuki, en Chikuzen
1587	Kuroda Nagamasa	Damián	Fukuoka
"	Moori Hidekane	Simón	Kurume
"	Ootomo Yoshimune	Constantino	Funai, Bungo
1588	Kinoshita Katsutoshi	Pedro	Obama, en Wakasa
1591	Soo Yoshitomo	Darío	Tsushima
1592	Tsutsui Sadatsugu		Ueno, Iga
1595	Hosokawa Okimoto		Yatabe, en Hitachi

1595	Tsukushi Hirokado (hijo)		Yamashita-jo, en Chikugo
"	Oda Hidenobu (Samboshi)	Paulo	Gifu, Mino
"	Ukita-Sakazaki Narimasa	Paulo	Tsuwano
"	Maeda Hidenori		Kameyama, en Tamba
"	Maeda Munetoshi	Constantino	Yakami, en Tamba
1596	Hachisuka Iemasa		Tokushima, Awa
"	Kyogoku Takatomo	Juan	Miyazu, Tanabe
"	Terazawa Hirotaka		Karatsu, en Hizen
"	Tsugaru Nobukazu	Juan	Tsugaru
1602	Kyogoku Takatsugu		Obama, Wakasa
1607	Tsugaru Nobutate		Tsugaru

La fecha de bautismo es a veces sólo aproximada. Al señalar el territorio hemos indicado el nombre más conocido, aunque a veces el mismo personaje cambiase de territorio. Al tratarse de un grupo de señores de menor importancia, hemos escogido al más representativo.